

Concord City News

THE NEWSLETTER FOR THE CITY OF CONCORD

Verano 2007

Rincón de Noticias

Talleres del Plan de Reutilización

Los talleres para el Plan de Reuso de la Comunidad de Concord para la Estación de Armas Navales de Concord han sido programados para el sábado 16 de junio y el sábado 4 de agosto de 9:30 a.m. a 12:30 p.m. en el Centro para Personas de la Tercera Edad. Se anima a los residentes a inscribirse a los talleres llamando a la línea directa del proyecto, 671-3224 o en el internet en la página web www.concordreuseproject.org.

Reconocimiento a los Militares

El Programa del Concejo de la Ciudad de Reconocimiento a los Militares honra al personal militar de Concord que regresa de prestar servicio en Irak, Afganistán y otras áreas de conflicto. El formato de nominación al programa se encuentra disponible en la página web www.cityofconcord.org/about/highlights.

Use las prácticas líneas directas

La Ciudad tiene varios números de líneas directas para reportar huecos en las calles, carros de mercado abandonados, graffiti o luces de las calles quemadas. En muchos casos, el problema puede ser atendido dentro de las 24 horas siguientes al reporte. Vaya al listado "¿Necesita una Respuesta?" en la contraportada de este boletín para ver los números actualizados de las líneas directas.



Newhall Park, con 126 acres, es el parque de vecindario más grande. La importancia de mantener los parques existentes y de hacer provisiones para parques nuevos se reconoce en el Plan General 2030.

El Plan General presenta visión para la Ciudad hasta el año 2030

La Ciudad está en el proceso de finalizar el Plan General del Área Urbana de Concord 2030. El Plan General articula una visión para la Ciudad durante los próximos 23 años, y esboza políticas y programas para alcanzar esta visión. El documento refleja la contribución de muchos ciudadanos, propietarios de negocios y funcionarios elegidos que participaron en las reuniones y talleres durante el proceso de actualización del Plan General 1994, que se inició en el 2003.

La actualización del Plan General ha sido diseñada para proporcionar el marco de desarrollo para el área urbana de la Ciudad y refleja los esfuerzos de planificación y económicos actuales. El Plan permitirá a la Ciudad considerar necesidades futuras de tierras basadas en el crecimiento proyectado de la población y de los puestos de trabajo.

El plan visualiza a Concord como un lugar urbano moderno y vibrante, infundido con el sentido de su herencia – una visión que conserva las cualidades deseables de la Ciudad y la convierte en un lugar ideal para vivir, trabajar y criar una familia.

La futura reutilización del Área Terrestre de la Estación de Armas Naval de Concord (CNWS) no se trata en la Actualización del Plan General porque la Ciudad, actuando como la Autoridad Local para la Reutilización, inició un programa de planificación separado para el reuso de la base de la CNWS luego de la aprobación del cierre de la base en Noviembre del 2005.

Temas e Iniciativas Claves del Plan General

El Plan General 2030 está orientado a realizar los siguientes temas e iniciativas claves:

- Integrar el desarrollo económico en el Plan General. El nuevo Elemento de Vitalidad Económica aporta la Estrategia de Vitalidad Económica de la Ciudad al Plan General y subraya las metas de la Ciudad para salud fiscal, un centro regional fuerte, un centro de la ciudad vibrante y solidez en las ventas al detal.

Ver Plan General página 2



Izquierda: El apoyo para la renovación de Salvio Pacheco Square en el centro de Concord, así como las renovaciones recientes en Todos Santos Plaza, demuestran el compromiso de la Ciudad con un centro vibrante. Derecha: El aporte del público para el Plan General se recogió mediante una serie de talleres públicos.



Plan General viene de la página 1

- Proteger los activos de la comunidad. El Plan General renueva el compromiso de la Ciudad de proteger y mejorar los activos de la comunidad, incluyendo los vecindarios establecidos con carácter distintivo, un fuerte sentido de comunidad, una población diversa, diseño de construcción de alta calidad, compras convenientes, amplia selección de empleo y entretenimiento, una atmósfera familiar con excelentes actividades recreativas, y oportunidades de trabajo cerca de donde vive la gente.
- Apoyar el desarrollo de uso mixto y usos de la tierra con apoyo de tránsito alrededor de la estación del BART en el centro y en corredores comerciales con servicio de autobús. El Plan General promueve el desarrollo de uso mixto (oficinas, tiendas y residencial) alrededor de la estación del BART y a lo largo de vías arterias con sitios de tiendas al detal subutilizados o abandonados para crear más vitalidad en estos corredores comerciales.
- Proteger las líneas de los cerros, las laderas visibles y recursos ambientales significativos. Las políticas del Plan están orientadas a proteger las líneas de los cerros, las laderas visibles y otras áreas de recursos naturales significativos del desarrollo que pudieran tener impactos ambientales o visuales adversos.
- Crear un sistema seguro y eficiente de transporte de modalidad múltiple. El plan establece una serie de principios y políticas comprehensivas para mejorar el sistema de transporte existente y promover una red de tránsito bien integrada y coordinada, junto con circulación segura y conveniente para peatones y bicicletas. Con la aprobación en Noviembre del 2004 de la Medida J, la Ciudad tendrá acceso a financiamiento adicional para mejoras del transporte para servir el desarrollo programado.
- Preservar y mejorar los recursos ambientales. Las políticas del Plan exigen un sistema de espacio abierto interconectado,

protección de arroyos y pantanos y conservación del agua.

En Abril y Mayo, la Comisión de Planificación sostuvo una serie de reuniones públicas para revisar el borrador del Plan General. La Comisión de Planificación ha enviado sus recomendaciones al Concejo de la Ciudad.

Iniciando en junio, el Concejo de la Ciudad realizará una serie de sesiones de estudio y audiencias públicas para revisar las recomendaciones de la Comisión de Planificación y finalizar la actualización del Plan General. Por favor únase a nosotros en las próximas sesiones en el Centro Cívico, 1950 Parkside Dr., en la Cámara del Concejo:

1ª Sesión de Estudio del Concejo de la Ciudad

Martes, 12 de junio, 5:30 p.m.

2ª Sesión de Estudio del Concejo de la Ciudad

Martes, 26 de junio, 5:30 p.m.

Las Audiencias Públicas tendrán lugar al término de las sesiones de estudio del concejo de la Ciudad. Para averiguar las fechas y horas, consulte la página web www.cityofconcord.org y seleccione 'Plan General y Ordenanza de Zonificación' del menú de Enlaces Rápidos, o consulte los listados de reuniones del gobierno en el Contra Costa Times para información.

Por favor dirija sus comentarios y preguntas con respecto al Plan General del Área Urbana de Concord 2030 a:

Phillip Woods
Planificador Principal
Ciudad de Concord
1950 Parkside Drive, MS/53
Concord, CA 94519
(925) 671-3284

E-mail: pwoods@ci.concord.ca.us

Únase a un 'carpool' y reciba una tarjeta de regalo por \$80

Por tiempo limitado, los residentes de Concord que califiquen y que conduzcan solos al trabajo pueden recibir una tarjeta de regalo por \$80 viajando en grupo al trabajo. Para mayor información, visite www.511contracosta.org/concord.html. Inscribese antes del 13 de julio para participar en la rifa de un Apple iPod Shuffle (la oferta termina el 31 de julio de 2007).

Esta promoción es uno de los muchos programas de incentivo para los viajeros al trabajo de 511 Contra Costa implementados a nombre de la Ciudad de Concord. El financiamiento es aportado por la Autoridad de Transporte de Contra Costa y el Distrito de Manejo de la Calidad del Aire del Área de la Bahía.

Residentes saludables, comunidad saludable es el enfoque de las iniciativas del Alcalde para el 2007

En su alocución sobre el estado de la Ciudad a principios del año, el Alcalde Mark Peterson presentó cuatro iniciativas para mejorar la salud de los residentes, la comunidad, el medio ambiente y las escuelas locales.

El Alcalde invitó a los residentes y a las personas que trabajan en Concord a mejorar su salud mediante su Club de las 100 Millas, caminando, corriendo, nadando o rodando 100 millas en 2007.

Su segunda iniciativa, Ningún Niño se Queda Adentro, se enfoca en la conciencia de la obesidad infantil e invita a los jóvenes a tomar un descanso de la TV y de los juegos de video participando en una actividad gratis de fin de semana.

Él tiene programado resaltar los problemas ambientales en su tercera iniciativa mediante el nombramiento del Equipo de Trabajo Cinta Verde del Alcalde.

Finalmente, él sugiere un programa de Adopta una Escuela para ayudar a las escuelas a obtener más recursos de la comunidad de negocios locales.

El Club de las 100 Millas

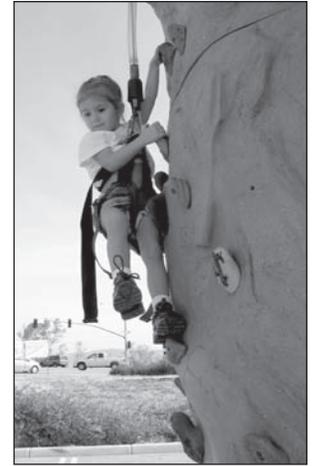
Muchas gente que vive o trabaja en Concord ha aceptado el reto del Alcalde de caminar, correr, nadar o rodar 100 millas en el 2007 y nosotros estamos trabajando hacia esa meta de las 100 millas. Algunos ya han registrado más de las 100 millas necesarias para completar el reto del Alcalde y así unirse al Club de las 100 Millas. Más de 60 participantes han entregado sus registros con un total de más de 8,000 millas en su record.

Cuando los participantes envían por correo sus registros, ellos reciben una playera gratuita solo para miembros. Los folletos, que incluyen las hojas de registro están disponibles en el Centro Cívico de Concord, 1950 Parkside Dr., y en la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org (vea la casilla de texto la página principal.)

El Alcalde está muy orgulloso de toda la gente que ha participado hasta el momento y espera recibir muchas más inscripciones en los meses del verano cuando el clima



Izquierda: Las familias se reúnen para la caminata 'Ningún Niño se Queda Adentro' del 28 de abril en el Espacio Abierto de Lime Ridge. Derecha: Un futuro escalador de montañas prueba la pared de roca.



caluroso haga que la gente se mantenga al aire libre.

Ningún Niño se Queda Adentro

El Alcalde lideró su primer evento de 'Ningún Niño se Queda Adentro', una caminata de 3 millas a través del Espacio Abierto de Lime Ridge, el 28 de abril.

La meta del programa es el motivar a la gente joven a que pase más tiempo participando en actividades físicas al aire libre y menos tiempo viendo televisión y jugando en la computadora.

Además de la caminata, los participantes practicaron habilidades de como escalar una pared de roca, vieron demostraciones de equipos por REI, una tienda local para actividades de recreación ubicada en el Centro Comercial Willows, y disfrutaron también de unos refrescos saludables..

Para este año se han planeado tres eventos más. El sábado 2 de junio las familias se reunirán en la Alberca o Piscina Comunitaria a las 3pm para una Fiesta en la Alberca. La tarde incluirá juegos, carreras, música y un asado.

El Sábado 8 de septiembre, reúnanse con el Alcalde a las 10am para una aventura familiar en un paseo en bicicleta por el Sendero de Iron Horse. Oficiales de Policía estarán disponibles para entregar las licencias de bicicletas y ofrecer información sobre seguridad. Los participantes pueden ver lo

último en equipos de bicicletas y tener sus bicicletas evaluadas para ponerlas a punto. El evento incluye concursos y una rifa. El lugar de reunión y la información para el estacionamiento estará disponible cerca a la fecha del evento en la página web de la Ciudad, www.cityofconcord.org.

El evento final está planeado para el sábado, primero de diciembre a las 10am en el Centro Juvenil Comunitario (CYC), 2241 Galaxy Ct. Los participantes pueden explorar los muchos deportes individuales y oportunidades para mantenerse en buena forma física que ofrece el CYC. El día incluirá demostraciones de deportes y la oportunidad de participar en algunos de los programas de CYC.

Para mayor información, comuníquese con el Departamento de Servicios Comunitarios y de Recreación al 671-3329 o visite la página web, www.cityofconcord.org.

Iniciativas Adicionales

El Alcalde también está trabajando en dos iniciativas que involucran a la comunidad de negocios. Está nombrando un Equipo de Trabajo Cinta Verde para establecer metas estratégicas para mejorar la salud ambiental de la comunidad, y se ha reunido con la Junta de Educación del Distrito Unificado de Mt. Diablo para discutir métodos para animar a los negocios a participar apoyando a las escuelas locales. ♦

La temporada de música de verano en su apogeo con veladas especiales de cine y exhibiciones de autos

La temporada de verano de música y eventos está en su apogeo en Todos Santos Plaza en el centro de Concord. El mercado de productores ofrece frutas frescas, flores y vegetales de estación en el parque todos los martes de 10 a.m. a 2 p.m. y los jueves de 4 a 8 p.m.

Los dos programas gratuitos de música de Concord regresan junto con los mercados de productores con una variedad de invitados que ejecutan música desde 'blues' hasta los Beatles y de 'Ragtime' hasta ritmos africanos y 'Rockabilly'. Los conciertos de Música al Mediodía entretienen a los visitantes los martes desde el mediodía hasta la 1:30 p.m. hasta el 31 de julio. La serie Música y Mercado se toma el escenario en la tarde de los jueves de 6:30 a 8 p.m. hasta el 20 de septiembre.

También se incluye una variedad de eventos especiales en la temporada de Música y Mercado. El 21 de junio, la Diablo Valley Mustang Association presentará una muestra de autos exhibiendo una gama impresionante de autos Mustang restaurados. La guitarrista Kelly Richey ejecutará el fondo musical, y la película "Cars" será presentada luego del programa musical.

El 28 de junio, busque una exhibición de autos clásicos con música a cargo de Rock My Soul, tocando clásicos de los años 60.

Fotos en la Plaza regresa los días 9, 16, 23 y 30 de agosto, junto con el programa de Música y Mercado de los jueves. El 9 de agosto, el cantante Rick Ellis que rinde homenaje a Sinatra, se encarga de crear el ambiente para la presentación de la película clásica "On the Town." El 16 de agosto, la



Rick Ellis

banda Caribe/rock Ape tocará antes del clásico animado de Disney de 1967 "El Libro de la Selva."

Los visitantes pueden "refrescarse" el 23 de agosto cuando caerá nieve en Todos Santos Plaza al son de los cantos de Golden Bough. Parte de la experiencia del País Maravilloso del Invierno será la película "La Marcha de los Pingüinos" a continuación del programa musical.

Las noches de cine concluyen el 30 de agosto con una visita de los Sun Kings, una conocida banda que rinde tributo a los Beatles. La gran pantalla presentará una recopilación de actos musicales como se vieron en el Ed Sullivan Show, incluyendo a los Beatles "Twist and Shout," canciones de Elvis Presley, Jerry Lee Lewis y Martha and the Vandellas.

Para un listado completo de la programación de las noches musicales de los jueves, visite la página web www.concordfirst.org. Para mayor información, llame a la línea directa del centro, 671-3464 o visite la página web de la Ciudad, www.cityofconcord.org. ♦



Calendario de Próximos Eventos en Todos Santos Plaza

Día del Papá en el Parque Día del Padre

Domingo, 17 de junio, 2-4 p.m.
Concierto musical y anuncio del ganador del concurso Mejor Papá.

Desfile y Festival del 4 de Julio

Miércoles, 4 de julio, 8 a.m. - 2 p.m.

Desfile al mediodía.

Desfile a la antigua y festival con desayuno con panqueques, artesanías y entretenimiento.

Salida de Noche Nacional

Martes, 7 de agosto, 6:30 p.m.
Celebre en el Distrito del Centro Todos Santos con los conciertos gratuitos y comida.



Orquesta Sinfónica de California

Domingo, 15 de septiembre, 6-8 p.m.
Concierto anual gratuito 'pops' para la familia con la Orquesta Sinfónica de California.

Para mayor información visite www.concordfirst.org o llame a la línea directa del centro: 671-3464.



Horario del Mercado Campesino:

Martes

*Todo el año,
10 a.m. - 2 p.m.*

Jueves:

*Mayo 3 - Octubre 25,
4 - 8 p.m.*

Revisión de Ordenanzas

Un lector, Byron Baker, sugirió que aparezca una columna en forma regular en las Noticias de la Ciudad describiendo diversas ordenanzas de la Ciudad. Él creyó que esto sería útil para los residentes que viven en Concord desde hace mucho tiempo así como para los recién llegados a la comunidad. Muchas gracias al Sr. Baker por su sugerencia. Tenemos el gusto de complacerlo.

Ordenanzas Residenciales

Existen numerosas ordenanzas, o leyes, en Concord que tienen que ver con las propiedades residenciales. La mayoría de ellas han sido promulgadas para proteger y conservar el carácter básico y la calidad de vida en los vecindarios residenciales. Generalmente están diseñadas para controlar la acumulación de trastos viejos, basura, desechos y vehículos que se encuentran abandonados, sin registrar o faltos de reparación. Estas ordenanzas se hacen cumplir por parte de agencias de la Ciudad y del estado o del condado, según corresponda.

En abril de 2000, el Concejo de la Ciudad adoptó una Ordenanza sobre Molestias al Público que forma parte del Código Municipal de la Ciudad. Esta ordenanza fue revisada en 2006 para incorporar cambios en las leyes a nivel estatal y local, y para describir más claramente los requisitos de mantenimiento de las propiedades. Una molestia pública puede ser un auto desechado, un edificio falto de reparación, un árbol muerto o enfermo, una pileta con agua estancada o muchas otras condiciones.

Una característica importante de esta ordenanza es la Citación Administrativa, que es similar a un tiquete de multa por mal estacionamiento. Las citaciones se emitirán en casos donde el propietario del predio no corrija voluntariamente una molestia pública. Puesto que las citaciones no involucran al sistema judicial, son más eficientes y efectivas que llevar el caso a la corte. La multa actual por la primera ofensa es de \$100, segunda ofensa \$200 y ofensas subsiguientes \$500. Las multas son fijadas por la ley estatal y están sujetas a incrementos.

Acumulación de Basura

La acumulación de basura, desechos, trastos viejos y escombros puede espar-

cir enfermedades, albergar insectos y roedores, y causar deterioro a la apariencia de la propiedad. Estos problemas se pueden reducir colocando la basura en contenedores apropiados y manteniendo la propiedad libre de trastos viejos y escombros. Guardar los contenedores de basura y de reciclaje fuera de la vista del público mejora la imagen visual del vecindario y la calidad de nuestra comunidad. Los contenedores no pueden ser sacados al exterior sino 24 horas antes de la recolección de basura programada, y deben ser retirados y almacenados apropiadamente dentro de las 24 horas siguientes a la recolección.

Constituye una violación del Código Municipal de la Ciudad permitir la acumulación de basura, desechos, trastos viejos y escombros, incluyendo partes de vehículos y de equipo. Los artículos que no sean retirados luego de la notificación por parte de la División de Servicios a los Vecindarios serán removidos por la Ciudad y el costo de la remoción más costos administrativos serán cobrados al propietario del predio.

Servicio de Basuras

Se requiere que todos los establecimientos ocupados dentro de la Ciudad tengan un servicio semanal de recolección de basura por parte del proveedor aprobado por la Ciudad.

Quema de Desechos y Basuras

La quema de desechos o basura está prohibida en la Ciudad de Concord, a menos que se haya obtenido una licencia del Distrito Consolidado de Protección contra Incendios del Condado de Contra Costa. Para mayor información, por favor llame al 930-5500.

Reporte de violaciones

El personal investigará las quejas dentro de los dos a cinco días siguientes después de recibirlas. Si la queja es válida, la práctica de la Ciudad es emitir una notificación de cortesía al propietario a fin de darle una oportunidad para corregir o eliminar la molestia.

Para más información o para reportar una violación, contacte la División de Servicios a los Vecindarios en el 671-3075 o en la línea directa 24 horas 671-3282. ♦

Reloj del Centenario, mejoras instaladas al escenario de Todos Santos Plaza

Los más o menos 100,000 visitantes que lleguen a Todos Santos Plaza este año encontrarán un reloj de calle de principios del siglo pasado que se instaló para conmemorar el Centésimo Aniversario de la fundación de la Ciudad, celebrado en 2005. El Reloj del Centenario está ubicado en medio de la cuadra en el costado Salvio Street de la Plaza, cerca de la acera que sirve de camino peatonal entre Todos Santos Plaza y Salvio Pacheco Square, cruzando la calle. Las placas de bronce colocadas en la base del reloj enumeran los nombres del Concejo de Fideicomisarios de Concord en 1905 y del Concejo de la Ciudad de Concord en 2005.

Contribuciones privadas al Comité del Centenario de la Ciudad hicieron posibles los eventos del año del Centenario y la colocación de este reloj en la Plaza.

Nuevas también son las mejoras al escenario, incluyendo un techo permanente, barandas y una escalera nueva para acceso más fácil. La rampa para minusválidos, que antes estaba ubicada detrás del escenario, ha sido reemplazada por una rampa más grande al lado del escenario.

Estas inversiones en la Plaza demuestran el compromiso permanente de la Ciudad con el lugar de encuentro más popular de la comunidad. Para obtener un calendario completo de los eventos que tienen lugar en Todos Santos Plaza, visite www.concordfirst.org.



Campamentos especializados en tecnología, música y arte disponibles para jóvenes y adolescentes

Los padres estarán complacidos de saber que el Departamento de Servicios Comunitarios y Recreación de Concord tiene un completo y variado programa para ofrecer este verano a los niños y adolescentes. Además de los siempre favoritos campamentos como el Campamento Concord, Exploradores de Patio, Campamento Littlefoot y Todo Eso, hay muchos nuevos campamentos especializados apropiados para muchos tipos de interés.

Para niños y adolescentes, computadoras, juegos y tecnología revisten gran interés. Los adolescentes de edades entre 10 a 16 años pueden participar en un nuevo Campamento Técnico de Diseño de Juegos, mientras que los niños entre 6 y 10 años pueden armar robots con LEGO en el Campamento de Robótica LEGO y Efectos de Video. Otros campamentos de tecnología incluyen los ofrecidos por Ciencias Locas, tales como Academia de Vuelo y Cohetes, Máquinas Locas y un nuevo campamento tipo CSI llamado Laboratorio de Agentes Secretos.

¿Quiere su hijo estar en una banda o están él o ella interesados en convertirse en músicos? La Escuela BandWorks del Campamento de Verano Rock tiene un programa para ayudarles a desarrollar destrezas en estas áreas. Elija uno de los tres campamentos ofrecidos este verano, que incluyen Introducción a Instrumentos de Banda Rock, Rock Jam, o La Música del Día Verde.

Los artistas aspirantes pueden querer participar en uno de los nuevos Campamentos de Arte para Niños o un programa de Tarde de Arte, donde pueden pasar toda una semana tomando parte en innumerables proyectos de arte diseñados para retar y enseñar. Otros temas de campamentos especializados incluyen Porristas Junior, Danza Intensiva, Gimnasia, Artes Escénicas, Bolos, Ajedrez y Cocina.

Los jóvenes entusiastas de los deportes con seguridad encontrarán un campamento que es perfecto para ellos. Los populares Campamentos de Tenis y Patineta vuelven este año e incluyen una opción para un día completo de diversión en la Piscina Comunitaria de Concord. Adicionalmente, hay campos combinados de deportes y natación que incluyen Flag Football y Boys and Girls Lacrosse.

Un nuevo campamento presentado este verano es el Campamento de Velocidad en Forma FAST para los jóvenes que buscan un campamento de diversión y reto que les ayudará a preparar para participar en actividades deportivas y les ayudará a estar en buena forma física por el resto de sus vidas. Otros campamentos deportivos incluyen campamentos combinados de Fútbol, Básquetbol y Mini-Hawk para los más pequeños.

Para mayor información y para inscribirse en línea, visite www.ConcordReg.org o en la página web Internet de la Ciudad



Arriba: Estudiantes practican durante un campamento de bandas. Abajo: Los niños se divierten en el campamento Academia de Vuelo y Cohetes.

www.cityofconcord.org/recreation. Para inscribirse por teléfono o para solicitar una copia de la Guía de Actividades de Verano, llame al 671-3404.

El Departamento de Servicios Comunitarios y Recreación está comprometido a ser el Aliado de Salud y Bienestar de Concord. ♦



La nueva área de picnic de Newhall Park está sombreada por árboles secoya.

Área de picnic renovada en Newhall Park

El personal de Mantenimiento de Parques de Concord recientemente reubicó y renovó el área de picnic para grupos de Newhall Park ¡justo a tiempo para el mejor clima para picnic! El área original tenía mesas de madera y un asador de metal que necesitaban ser reemplazados. Se seleccionó un nuevo sitio en una arboleda de secoyas que dan sombra y por su valor estético. La nueva área de picnic, que cuenta con 12 mesas, una

mesa para servir y un asador grande, se encuentra disponible para reservaciones para grupos. El estacionamiento en Turtle Creek Road ofrece acceso conveniente al área. Para mayor información sobre el área de picnic de Newhall Park u otros sitios de picnic de Concord, visite www.ci.concord.ca.us/recreation/parks/picnic.htm. Para reservar un sitio de picnic llame al 671-3404.

Ve a el “Street Smart” para obtener consejos valiosos de seguridad en el verano y las vacaciones



Por
Sgt. John Nunes

“Buenas noches Concord y bienvenidos a Street Smart – el programa de televisión sobre prevención del crimen de Concord.”

Por más de una década, oficiales de policía, actuando como presentadores del programa de televisión “Street Smart” del Departamento de Policía de Concord, han estado saludando a los televidentes con estas palabras. “Street Smart” es un programa bimensual sobre prevención del crimen y alcance a la comunidad diseñado para educar e informar a los residentes de Concord.

El primero y el tercer jueves del mes en el canal 28 de Comcast o el canal 29 de Astound, los espectadores reciben un vistazo del mundo de su departamento de policía. Aún más importante, los televidentes reciben educación sobre medidas proactivas que pueden tomar para hacerse menos vulnerables al crimen. Los televidentes también reciben el poder que da el conocimiento de saber qué hacer si resultan víctimas de un crimen.

Con la llegada del verano, los programas futuros estarán dirigidos a la diversión y la seguridad en la estación veraniega. Los temas incluirán seguridad en las piscinas, seguridad con la patineta y bicicleta, seguridad con los fuegos artificiales y seguridad en la recreación. El programa también ofrecerá consejos sobre prevención del crimen y seguridad en las vacaciones que son pertinentes en los meses de verano. A continuación apenas unos pocos:

Antes de partir, asegure su hogar

- Cierre y eche llave a sus puertas y ventanas cuando no se encuentre en casa. A menudo la gente las deja abiertas para

dejar entrar el aire fresco o para enfriar sus hogares. Esta es una invitación para que un ladrón entre a su casa y robe sus propiedades.

- Si se va de vacaciones, suspenda su diario y su correo. Aún mejor, pida a un vecino que los recoja. Una pila de diarios o de correo frente a su casa avisa al ladrón potencial que usted está ausente.
- Haga que su casa parezca ‘habitada’. Use relojes que controlen el encendido y el apagado para luces y radios.
- Deje sus planes de viaje y un número telefónico de emergencia con vecinos o amigos de confianza.
- Nunca deje la llave de su casa escondida afuera bajo un tapete, en una maceta o en el marco de una puerta. Recuerde que estos son los primeros sitios donde buscará el ladrón.
- Si se va de vacaciones, llame a los voluntarios del Departamento de Policía de Concord y solicite una verificación gratuita de su casa por vacaciones. Los voluntarios pueden contactarse llamando al 671-3184.

Seguridad del Auto

- Recuerde subir las ventanas de su auto y cerrar las puertas con llave. A menudo los conductores dejan una rendija en la ventana para mantener sus autos frescos. Recuerde, esto facilita a los bandidos meterse en su auto y robar sus objetos, o inclusive su auto.
- Siempre guarde con llave los objetos valiosos fuera de vista, preferiblemente en la cajuela. Siempre lleve con usted billeteras, chequeras y bolsos.
- No anuncie que usted es un turista. Coloque los mapas y folletos de viaje en la guantera.

En la carretera

- Nunca lleve grandes cantidades de dinero en efectivo; use cheques de viajero. Si debe llevar grandes cantidades de efectivo, no lo muestre abiertamente.
- Mantenga un registro de los números de cheques de viajero y sus números de tarjeta de crédito en un lugar seguro. Tenga números de teléfono para llamar en caso de que se pierdan o le roben sus cheques o tarjetas de crédito.
- Esté conciente de su entorno y nunca anuncie sus planes a extraños; esto incluye rutas de viaje y la cantidad de dinero que lleva consigo.

Turismo

- Pida instrucciones en un hotel/motel sobre cómo llegar a las atracciones que quiere visitar.
- Seleccione cuidadosamente sus guías turísticos.
- Pregunte si hay alguna área en la ciudad que deba evitar. Permanezca en calles principales y áreas públicas bien iluminadas.
- El parecer perdido (parar y mirar direcciones o mirar fijamente los letreros de las calles) puede hacerlo ver como un objetivo fácil para el crimen. Si efectivamente se pierde, busque un negocio abierto y pida direcciones.

Estos son apenas unos pocos consejos de seguridad para hacer que sus vacaciones sean divertidas y seguras. Contacte la Oficina de Acción y Conciencia Comunitaria del Departamento de Policía de Concord en el 671-3032 para más información, o vea el programa “Street Smart” en los próximos meses para recibir más consejos para la temporada de verano y las vacaciones. ♦

Programa de distribución de detectores de humo

Los propietarios de hogares que viven en Concord pueden calificar para recibir gratuitamente detectores de humo, más instalación, de parte del Distrito de Protección Contra Incendios del Condado de Contra Costa. Los resi-

dentes con edad de 60 años o mayores, discapacitados físicamente de cualquier edad o que tienen detectores viejos o no tienen ninguno, pueden calificar. Llame al 941-3327 para más información o para programar una cita.

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se realizan en el Centro Cívico., 1950 Parkside Dr. a menos que se indique de otra manera y están abiertas para el público. Las fechas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mayor información, visite la página web www.cityofconcord.org (haga clic en Calendario de Reuniones de la Ciudad), verifique los avisos de las reuniones en el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Concejo de la Ciudad	Primer, segundo y cuarto martes del mes a las 6:30 p.m.*
Comisión sobre Envejecimiento	Tercer miércoles a las 1:30 p.m. Centro para Personas de la Tercera Edad, 2727 Parkside Circle
Comité Asesor Comunitario	Tercer martes, 6:30 p.m. Centro para Personas de la Tercera Edad, 2727 Parkside Circle
Comisión de Servicios Comunitarios	Tercer miércoles 6:30 p.m. Salón de Conferencia de Ingeniería, 1957 Parkside Drive
Junta de Revisión de Diseño	Segundo, cuarto jueves a las 5:30 p.m.
Comisión de Relaciones Humanas	Primer lunes, 7 p.m.*
Comisión de Parques, Recreación y Espacios Abiertos	Segundo miércoles, 7 p.m.*
Comisión de Planificación	Primer, tercer miércoles, 7 p.m.*

*Televisado en vivo por televisión por cable, canal 28 (Comcast) y canal 29 (Astound).

Juntas, Comisiones y Comité

Para una información detallada sobre las Juntas y Comisiones y Comité de la Ciudad, visite nuestra página web. www.cityofconcord.org o llame a uno de los siguientes números.

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión sobre Envejecimiento	671-3419
Comité Asesor Comunitario	671-3019
Comisión de Servicios Comunitarios	671-3283
Junta de Revisión de Diseño	671-3152
Comisión de Relaciones Humanas	671-3327
Junta de Revisión de los Parques de Casas Móviles	671-3455
Junta de Parques, Recreación y Espacio Abierto	671-3440
Junta de Personal	671-3310
Comisión de Planificación	671-3152



¿Necesita una respuesta?

Página web:.....www.cityofconcord.org
Eventos:.....www.concordfirst.org
Correo electrónico:.....cityinfo@ci.concord.ca.us
 Acta de Americanos con Discapacidades
 (ADA) Coordinador 671-3361
 BART 676-2278
 Servicios de Construcción,
 Ingeniería y Vecindarios 671-3435
 Licencias para negocios 671-3313
 Televisión por cable
 Astound Broadband 459-1000
 Comcast Broadband 1-800-945-2288
 Campamento de Concord 671-3273
 Concejo de la Ciudad 671-3158
 Información sobre Reuniones de la Ciudad 671-3158
 County Connection (bus info)..... 676-7500
 Servicios Comunitarios y de Recreación
 Registro para clases..... 671-3404
 Piscina o Alberca Comunitaria de Concord.... 671-3480
 Proyecto de Reutilización de la Estación
 de Armas Navales de Concord
 Director del Proyecto 671-3019
 Gerente del Proyecto 671-3024
 Programa de Trabajadores por Día
 Monument Futures 680-2844
 Consulta Zona Inundaciones 671-3425
 Recolección de Basura 682-9113
 Línea Directa Graffiti 671-3080
 Alcalde 671-3158
 Reservaciones de Parques 671-3413
 Centro de Permisos 671-3454
 Emergencia de Policía e Incendios..... 911
 Oficinas de Campo de la Policía
 Oficina Norte..... 671-3322
 Oficina Sur 671-3483
 Oficina del Valle 671-3377
 Sede de la Policía
 Información General..... 671-3220
 Huecos en la Calle 671-3228
 Obras Públicas 671-3448
 Mantenimiento de Parques..... 671-3444
 Recreación/Inscripciones 671-3404
 Reciclaje..... 671-3385
 Problemas de Alcantarillas 671-3099
 Línea Directa para Carros de Compra 671-5080
 Sleep Train Pavilion
 Línea Directa 363-5701
 Información 676-8742
 Apagones de Luces en las Calles
 Línea Directa 671-3213
 Barrido de Calles 671-3394
 Árboles de las Calles..... 671-3444
 Natación 671-3480
 Juzgado para Tráfico..... 646-5404
 Operaciones de Tráfico 671-3132
 Luces de Tráfico en Mal Funcionamiento 671-3132
 Distrito de Aguas 688-8044

If you received this Spanish language edition of *City News* in error, please call 671-3490 to be removed from the mailing list.

Concord City News

City of Concord
 1950 Parkside Drive MS/01
 Concord, CA 94519-2578

PRSR STD
 U.S. POSTAGE
PAID
 CONCORD, CA
 PERMIT NO. 207

Mark A. Peterson	Alcalde
William D. Shinn	Teniente Alcalde
Helen M. Allen	Concejál
Michael Chavez	Concejál
Laura M. Hoffmeister	Concejál
Mary Rae Lehman	Empleada de la Ciudad
Thomas Wentling	Tesorero de la Ciudad
Lydia E. Du Borg	City Manager
Leslye Asera	Community Relations Manager and Editor